

دوركاس للإغاثة والتنمية

مدونة دوركاس لقواعد السلوك

يقوم كل الموظفين والمتطوعين والمتدربين بتوقيع مدونة قواعد السلوك قبل تمثيل دوركاس الدولية للإغاثة. تعتبر دوركاس كل أشكال الإساءة بما في ذلك التحرش والعنف والاستغلال تجاه الموظفين الضعفاء غير مقبولة ونقر بواجبنا لحماية أولئك الذين نعمل معهم ونخدمهم. تحدد مدونتنا للسلوك معايير السلوك المقبولة وتعزز الممارسة الجيدة. نحدد أيضًا ما يجب على طاقم العمل أو المتطوعين فعله في حالة وجود مخالفة للسلوك.

سياستنا لحماية الطفل مذكورة في هذه الوثيقة. نلتزم بصرامة بمعاهدة الاتحاد الأمم المتحدة لحقوق الطفل (1989) وهي تنطبق على أي شخص تحت سن 18 عامًا. تُعد الإساءة أو استغلال الأطفال بأي شكل من الأشكال انتهاكًا مباشرًا لهذه المعاهدة.

يقع على دوركاس عبء حماية الأطفال داخل نطاق عملنا كما تنص المادة 19: يحمي الأطراف الطفل من أي شكل من أشكال العنف الجسدي أو النفسي والإصابة أو الإساءة أو الإهمال أو سوء المعاملة أو الاستغلال بما في ذلك الاعتداء الجنسي.

يجب على كل العاملين (الموظفين مدفوعي الأجر والمتطوعين والمتدربين) سواء كانوا يعملون بدوام جزئي أو كامل، الموافقة على الالتزام بسياسة حماية الطفل والعمل وفقًا لمدونة قواعد السلوك التي توضح مسؤوليات حماية الطفل والسلوك المتوقع من العاملة. هذا شرط إجباري.

ينبغي إعلام ممثلي المنظمات الشريكة والمنفعين بمدونة دوركاس لقواعد السلوك وسهولة وصولهم إليها بلغتهم الأصلية أو بلغة يفهمونها. يجب الإبلاغ عن أي شكل من أشكال السلوك غير المقبول الذي ينتهك مدونة قواعد السلوك. تتطلب إجراءات دوركاس التعريفية أن يقرأ كل العاملين والمتطوعين والمتدربين الجدد هذه الوثيقة بالكامل والتوقيع لتأكيد فهمهم لمحتواها والموافقة على الالتزام بها.

يقوم قسم الموارد البشرية لدينا بتنفيذ جلسات تدريبية لطاقم العمل لزيادة الوعي ومناقشة معنى وهدف مدونة قواعد السلوك. تراقب الموارد البشرية هذه الوثيقة أثناء الممارسة العملية من خلال مجموعة من تقييمات القطاع والدولة والبرامج.

من خلال توقيع مدونة قواعد السلوك أوافق صراحةً على:

- ✓ احترام عرق وديانة وجنسية المنفعين دون تمييز من أي نوع عند تقديم المساعدة.
- ✓ احترام القيم والعادات الثقافية والاجتماعية المختلفة. لن أسيء إلى العادات أو الممارسات المحلية.

دوركاس للإغاثة والتنمية

- ✓ **المساهمة في استقلال أكبر للمنتفعين**، وعدم المساس بتبعيتهم الاقتصادية أو السياسية أو الثقافية الاجتماعية. وسأحاول بناء القدرات المحلية وتعزيز هياكل مجتمع دينامية وقوية.
- ✓ **تحلّل المساءلة** أمام من نساعدهم ومن نقبل منهم المصادر. سأحاول أن أتعاون مع - وأدافع عن - التغيير الاجتماعي مع ممثلي المجتمع المدني وأيضًا المنظمات الحكومية والمنظمات الحكومية الدولية.
- ✓ **قبول مكاني في التسلسل الهرمي لدوركاس** وقبول سلطان الموظفين المعينين فوق.
- ✓ **الحفاظ على السرية السليمة** فيما يتعلق بالبيانات الحساسة بشأن دوركاس وشركائها وموظفي دوركاس الآخرين.
- ✓ **تنفيذ نشاطاتي امتثالاً للأهداف والسياسات والأولويات** المنصوص عليها في خطط المشروع والعمل بهدف تحقيق تلك الأهداف. سأنفذ فقط النشاطات التي تمتثل لتوصيف دوري الوظيفي، وإن كان عبء العمل أكثر مما يحتمله زميل لي فأني أرغب في تقديم المساعدة.
- ✓ **تنفيذ نشاطاتي - بأقصى ما يمكن - امتثالاً للمعايير الإنسانية الجوهرية للجودة والمساءلة في البرنامج أو مهمة العمل التي أكون مسؤولاً عنها.**
- ✓ **مناقشة الخلافات مع الأطراف المتضمنة في الخلاف** إن وجدت. سأقوم بتوثيق المشكلات والاتفاقات التي تم الوصول إليها. لن أناقش الخلافات العلنية من وراء ظهر الطرف الآخر، بل سأحاول حل المشكلة معه وإشراك الغير عند الضرورة.
- ✓ **تأسيس والحفاظ على قنوات مفتوحة وشفافة للتواصل مع الأطراف والزملاء** وإبلاغهم بقدر الإمكان بنشاطاتي عند الطلب.
- ✓ **الحفاظ على بيئة تعزز تطبيق مدونة السلوك السلوك هذه** وسياسة حماية الطفل ومنع الاعتداء والاستغلال الجنسي. يُعد تنفيذ مدونة قواعد وسياسة حماية الطفل مسؤولية كل المديرين على كل المستويات وأيضًا النقاط المركزية لنزاهة دوركاس في مكاتب دوركاس الدولية وفي المكتب العالمي بهولندا. تقع على عاتقهم مسؤولية خاصة للتأكد من أن الموظفين تم إعلامهم واستلامهم لمدونة قواعد السلوك وفهموها وقاموا بالتوقيع عليها، كما تقع على عاتقهم أيضًا مسؤولية التأكد من أن الموظفين نالوا تدريبًا على مدونة قواعد السلوك أثناء التوظيف السنوي و/أو أثناء أداء التقييمات.

دوركاس للإغاثة والتنمية

- ✓ تقديم أية تساؤلات أو مخاوف بشأن مدونة قواعد السلوك لمديري/ مشرفي أو النقطة المركزية لنزاهة دوركاس (ستجد بيانات للاتصال بنا في نهاية هذه الوثيقة).
- ✓ الإبلاغ الفوري عن أية شكوك أو ادعاءات للسلوك الذي يتعارض مع مبادئ مدونة قواعد السلوك للنقطة المركزية لنزاهة دوركاس بما في ذلك أي شكل من أشكال الاستغلال أو الاعتداء الجنسي حتى لو كانت هذه البيانات أو هذا الادعاء عشوائي. سأقدم البلاغ بغض النظر عن أية شكوك أو ادعاءات بخصوص زميل أو موظفي المؤسسة الشريكة أو الغير. سأقدم البلاغ عبر البريد الإلكتروني أو الهاتف أو شخصيًا.
- أنفهم أنه لن تُتخذ ضدي أية إجراءات عندما أبلغ عن مخاوفي بحسن نية وأن الإجراءات التأديبية ستُتخذ ضد الموظفين:
- ✓ عند الانتقام من زميل يبلغ عن المخاوف أو يتعاون في تحقيق ما.
- ✓ عن الإبلاغ الكيدي والكاذب ضد سوء سلوك.
- ✓ عن عدم التعاون في تحقيق ما.¹
- ✓ معاملة الأطفال باحترام ومساواة، بغض النظر عن العمر والجنس واللغة والديانة والرأي والجنسية والعرق أو الأصل الاجتماعي أو المكانة أو الطائفة أو التوجه الجنسي أو أية سمات شخصية أخرى.
- ✓ مساعدة الأطفال على المشاركة في القرارات التي تتعلق بهم وفقًا لعمرهم ومستوى نضجهم.
- ✓ الحفاظ على ثقافة التواصل وإنشاء الثقة بين الأطفال وعائلاتهم، ومجتمعاتهم والمتطوعين والموظفين وممثلي المنظمات الشريكة الآخرين حتى تتم مناقشة المخاوف والمشاركة بها.
- ✓ استخدام سلوك إيجابي غير عنيف وطرق تأديب إيجابي عند الإشراف على الأطفال.
- ✓ تشجيع الأطفال والمجتمعات على التحدث على الملء بشأن تفاعلاتهم مع البالغين ومع بعضهم.
- ✓ إبلاغ الأطفال والمجتمعات بحقوقهم ومسؤوليتهم عن الإبلاغ عن أية مواقف مُقلّة وكيف يمكنهم الإبلاغ عما يقلقهم.
- ✓ تمكين الأطفال ليكونوا في مكانة أفضل ليحموا أنفسهم.

¹ للمزيد من المعلومات انظر سياسة صافرة الإنذار الخاصة بدوركاس

دوركاس للإغاثة والتنمية

- ✓ التأكد من حضور بالغ آخر أو محاولة أن أكون مرئيًا عند التواصل مع طفل.
- ✓ محاولة الحفاظ على استقلال الطفل والتأكد من أنني لا أقوم بفعل الأشياء التي يمكن للطفل أن يقوم بها بنفسه.
- ✓ وضع أنشطة وتنظيم مكان العمل بطريقة تقلل من مخاطر الضرر مع أخذ نمو الطفل وعمره في الاعتبار.
- ✓ التأكد من أن البيانات الخاصة بالأطفال والعائلات والمجتمعات تظل سرية.
- ✓ السلوك بطريقة تُعد نموذجًا إيجابيًا (تجنب التدخين، وإظهار عدم الاحترام للزملاء، وخلافه).
- ✓ الحصول على إذن من الطفل وأبويه/ أولياء الأمور قبل أخذ صورة أو تسجيل أو استخدام صورة للطفل أو ما قاله أو ماضيه، وهذا يتضمن شرح كيفية استخدام الصور أو الرسائل للطفل أو أبويه.
- ✓ التأكد من عدم إرباك الطفل بأسلوب مُهين أو بطريقة قد يتم تفسيرها من قبل الآخرين أن لها دلالات جنسية.
- ✓ الإعلان عن أية مخاوف أو تساؤلات بخصوص مدونة قواعد السلوك وسياسة حماية الطفل للمدير أو المشرف.
- ✓ الإبلاغ الفوري عن أية شبهات أو ادعاءات لسلوك يتعارض مع مبادئ سياسة حماية الطفل ومدونة قواعد السلوك لنقطة حماية الطفل المركزية وهذا يتضمن أي شكل من أشكال الإساءة إلى الأطفال حتى لو كانت المعلومات أو الادعاءات عشوائية.

أتعهد بما يلي:

- ✓ لن أقبل أبدًا أي مبلغ مالي أو هدايا مبالغ فيها أو أية مميزات أخرى إلى أو من ممثلي النظراء أو الموظفين الحكوميين أو أي طرف آخر قد تؤثر على نشاطاتي. الهدايا المبالغ فيها يُقصد به أي شيء تتجاوز قيمته 25 دولارًا.
- ✓ لن أدخل في أية التزامات (اجتماعية أو سياسية أو اقتصادية) تشكل خطرًا على تنفيذي مهامتي بشكل مستقل. لن يتم استخدام المساعدة لفرض وجهة نظر دينية أو سياسية محددة.

دوركاس للإغاثة والتنمية

- ✓ لن أطلب المال أو خدمات (جنسية) مقابل المساعدة التي أقدمها. أفهم أن السلوك الاستغلالي (الجنسي) والاعتداء والإساءة هي أمور تشكل سوء تصرف بالغ وتؤدي إلى الإجراءات التأديبية بما في ذلك الطرد الفوري من العمل.
- ✓ لن أشارك في أي شكل من أشكال النشاط الجنسي مع الأطفال (من هم تحت سن الثامنة عشر) بغض النظر عن سن الأغلبية أو العمر المحلي للموافقة. المعتقدات الخاطئة بشأن عمر الطفل ليست مبرراً.
- ✓ لن أتبادل المال أو الوظيفة أو البضائع أو الخدمات أو المساعدة الإنسانية مقابل المال بما في ذلك الاستحسانات الجنسية أو أي شكل من أشكال السلوك المستغل والمهين والمُذل.
- ✓ لن أنخرط في أي نشاط جنسي مع المنتفعين لأنهم يعانون بالفعل من غياب المساواة، ومثل هذه العلاقات تقلل من مصداقية ونزاهة المساعدة والتنمية والإنسانية.
- ✓ لن أكون تحت تأثير المخدرات أو الكحوليات أثناء أداء واجباتي.
- ✓ لن أشارك في أي شكل من أشكال السلوك الجنسي الاستغلالي أو العدوانية.
- ✓ لن أتجاهل أو أهمل أو أتقاعس عن الإبلاغ عن أي خطر أو عنف مشكوك فيه أو انتهاك لمدونة قواعد السلوك وسياسة حماية الطفل لنقطة نزاهة دوركاس المركزية.
- ✓ لن أشارك في أي شكل من أشكال العلاقات الجنسية مع أي شخص تحت عمر الثامنة عشر بغض النظر عن العمر الذي تحدد الأغلبية الجنسية أو القانون أو الأعراف المحلية. والخطأ في تحديد عمر الطفل لا يُعد مبرراً.
- ✓ لن أتبادل المال أو الوظائف أو البضائع أو الخدمات أو المساعدة الإنسانية من أجل استحسانات جنسية أو إخضاع الطفل لأي نوع آخر من الإهانة أو الذل أو السلوك المُسيء.
- ✓ لن ألمس الأطفال أو أستخدم لغة أو أقدم مقترحات بطريقة غير سليمة أو أتحرش أو أستفز أو أهين الطفل أو أظهر عدم الاحترام من أجل الممارسات الثقافية، وهذا يتضمن السلوك بطريقة لها تأثير سلبي على ثقة الطفل بنفسه أو مشاعره بالاستحقاق الذاتي.
- ✓ لن أستغل الطفل في العمل (على سبيل المثال العمل المنزلي).

دوركاس للإغاثة والتنمية

- ✓ لن أميز ضد الأطفال أو أعاملهم بشكل غير عادل وبعدم مساواة عن طريق المحاباة أو إقصاء الآخرين.
- ✓ لن أدعو طفلاً أو أقاربه إلى منزلي أو أقوم بعلاقة مع طفل أو عائلته قد تُعد خارج الحدود المهنية العادية.
- ✓ أعمل مع طفل أو أوصله وحده دون موافقة مسبقة من مديري ما لم تتطلب الضرورة ذلك ولو كان الطفل في خطر.
- ✓ لن آخذ صوراً أو مقاطع فيديو للمنتفعين لاستخدامها في أمور غير مهنية تماماً ما لم تعطني مفوضية الدولة التصريح بذلك.
- ✓ لن أشاهد أو أنشر أو أطبع أو أشارك في صور إباحية تُظهر الأطفال و/أو أظهر مثل هذه المواد للأطفال.
- ✓ لن أعرض وجوه الأطفال الذين تم استغلالهم جنسياً أو كانوا ضحايا الاتجار أو الاعتداء بما يخالف القانون والمربطين بالجماعات المسلحة أو الذين قد يمكن تحديد موقعهم بسهولة حتى لو تم تغيير هويتهم.
- ✓ لن آخذ أو أنشر صور للأطفال وهم عرايا أو وهم مرتدون ملابس غير مناسبة للموقف الذي يمثلهم.
- ✓ لن أقدم الأطفال على أنهم ضحايا بصورة غير ضرورية (ضعاف، عاجزين، يائسين، بلا حول، وخلافه).
- ✓ لن أنشر أية قصة أو صورة قد تعرض الطفل أو أسرته أو مجتمعه للخطر.
- ✓ لن أستخدم الصور التي لم تفحصها دوركاس أو توافق عليها عن الأطفال على المواقع الإلكترونية الشخصية أو شبكات التواصل الاجتماعي (مثل الفيسبوك).
- ✓ لن أبقى على تواصل مع الأطفال أو ذويهم عبر شبكات التواصل الاجتماعي لما لم يتطلب مشروع محدد من دوركاس مني أن أفعل ذلك بعد الحصول على موافقة صريحة.
- ✓ لن أتجاهل أو أهمل أو أتقاعس عن الإبلاغ عن أي عنف مشتبه به أو انتهاك لمدونة قواعد السلوك.

دوركاس للإغاثة والتنمية

أُتفهم أنه في حالة وجود شُبُهات أو ادعاءات ضدي بسبب انتهاكي لمدونة قواعد السلوك، يحق لدوركاس اتخاذ أي إجراء ضروري وهذا قد يتضمن ولا يقتصر على ما يلي:

- ✓ تقديم المساعدة للضحية واتخاذ خطوات فورية لحمايتها ودعمها.
- ✓ محاولة إقرار الوقائع بأكثر الأساليب الموضوعية الممكنة مع العمل بمبدأ المتهم بريء إلى أن تثبت إدانته مع حماية سُمعة وسرية الأشخاص المشتركين.
- ✓ تنفيذ إجراءات تأديبية والتي قد ينتج عنها فسخ عقد العمل أو تعطيله.
- ✓ اتخاذ إجراءات قضائية أو إبلاغ السلطات المختصة بأي انتهاك لمدونة قواعد السلوك قد ينتهك تشريعاً قومياً.
- ✓ اتخاذ إجراءات مناسبة بهدف التأكد من عدم حدوث مثل هذه الوقائع مجدداً، على سبيل المثال: إبلاغ المنظمات الأخرى التي قد تطلب مراجع مهنية بخصوص فسخ عقد العمل بسبب انتهاك مدونة قواعد السلوك (داخل الإطار التشريعي المعمول به لحماية المعلومات).

تمتثل مدونة سلوك دوركاس إلى مبادئ سلوك الصليب الأحمر الدولي وحركة الهلال الأحمر والمنظمات غير الحكومية في برنامج الاستجابة للكوارث (1995) وفرقة العمل الدائمة المشتركة بين الوكالات الدولية المعنية بالحماية من الاستغلال والاعتداء الجنسيين في الأزمات الإنسانية (2002) وأيضاً نشرة الأمين العام عن الإجراءات الخاصة للحماية من الاستغلال والاعتداء الجنسيين.²

² United Nations Secretariat, 9 October 2003. *Secretary General's Bulletin on Special Measures for Protection from Sexual Abuse and Sexual Exploitation*, 2003/12 (ST/SGB/2003/13).



إقرار التزام

أقر أنا الموقع أدناه،
باستلام وقراءة وفهم مدونة وقاعد سلوك دوركاس وأقر بمعرفته وموافقتي للعمل وفقًا لها.
أتفهم أن أي تقاعس عن تأييد مدونة قواعد السلوك قد ينتج عنه فسخ عملي في دوركاس الدولية للإغاثة
بالإضافة إلى إجراءات تأديبية أو قضائية على النحو المذكور أعلاه.
أقر أن ليس لدي أية سجلات جنائية سابقة فيما يتعلق بالاعتداء أو الإساءة لأي شخص (لم أعلن عنها
في السابق) ولا أعرف سبب يجعل أي شخص يعتقد أنني غير مناسب للعمل مع المنتفعين بمن فيهم
الأطفال. لم أخضع لتحقيق أو استقاله أو أفقد أية وظيفة قط بسبب انتهاك أو الاشتباه بانتهاك مدونة قواعد
السلوك أو بسبب أي استغلال أو اعتداء جنسي أو أي شكل آخر من أشكال التحرش، وإلا كنت أبلغت
دوركاس عن هذا عند الضرورة. أفهم أنه من خلال عدم إبلاغ دوركاس بهذا قبل توقيع العقد، قد يؤدي هذا
إلى إجراءات قضائية أو تأديبية على النحو المذكور أعلاه. تحتفظ دوركاس بحق إبلاغ المؤسسات الأخرى
التي قد تطلب مراجع مهنية بفسخ العقد عن الانتهاك الجسيم لمدونة قواعد السلوك داخل الإطار التشريعي
المعمول به لحماية البيانات.
أفهم أن مدونة السلوك تشكل جزءًا لا يتجزأ من عقد العمل وشروط الخدمة مع دوركاس الدولية للإغاثة.

اسم الموقع:
التاريخ:
المنظمة:
وظيفة الموقع:
التوقيع:

النقطة المركزية لنزاهة دوركاس

[اسم المكتب الدولي]	المكتب الدولي
الاسم	الاسم
البريد الإلكتروني	البريد الإلكتروني
رقم الهاتف	رقم الهاتف

